

# Allergeni

---



GLUTINE *gluten - gluten - gluten - gluten*



CROSTACEI *crustaceans - crustacés - krebstiere - rustáceos*



UOVA *eggs - œufs - eier - huevos*



PESCE *fish - poissons - fische - pescado*



ARACHIDI *peanuts- arachides - erdnüsse - cacahuètes*



SOIA *soybeans - soja - sojabohnen - soja*



LATTE *milk - lait - molke - leche*



FRUTTA A GUSCIO *nuts - fruits à coque - schalenfrüchte - frutos de cáscara*



SEDANO *celery - céleri - sellerie - apio*



SENAPE *mustard - moutarde - senf - mostaza*



SESAMO *sesame - graines de sésame - sesamsamen - granos de sésamo*



ANIDRIDE SOLFOROSA *sulphur dioxide - anhydride sulfureux - schwefeldioxid - dióxido de azufre*



LUPINI *lupin - lupin - lupinen - altramuces*



MOLLUSCHI *molluscs - mollusques - weichtiere - moluscos*

---

Attenzione, qualsiasi prodotto può contenere glutine.

Attention, any product may contain gluten.

Attention, tout produit peut contenir du gluten.

Achtung, jedes Produkt kann Gluten enthalten.

Atención, cualquier producto puede contener gluten.

---

Volentieri i nostri collaboratori danno ulteriori informazioni.

Our employees will gladly be at your disposal for further information.

## **ALLERGENI?**

*"Caro ospite/cliente, se hai delle allergie e/o intolleranze alimentari chiedi pure informazioni sul nostro cibo e sulle nostre bevande. Siamo preparati per consigliarti nel migliore dei modi."*

## **ALLERGENE?**

*"Lieber Besucher/Kunden, wenn Sie Allergien und oder Unverträglichkeiten haben, bitte fragen Sie nach unseren Lebensmitteln und unsere Getränke. Wir sind bereit, Sie in der besten Weise zu beraten."*






## **ALLERGENS?**

*"Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy or intolerance issue. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs."*

## **ALLERGÈNES?**

*"Cher visiteur/client, si vous avez des allergies et/ou d'intolérances, ne hésitez pas à nous poser toute question sur notre nourriture et nos boissons. Nous sommes prêts à vous conseiller de la meilleure façon."*

# Antipasti di Pesce

- SARDE IN SAOR** . . . . .     € 15,00  
*Sweet & sour sardines*  
*Sardines à l'aigre-doux*  
*Sardinen Venetianische Art*  
*Sardinas a la Veneciana*  
*Сардины в соусе*  
いわしの南蛮漬け
- ALICI MARINATE** . . . . .  € 12,00  
*Marinated anchovie*  
*Anchois marinés*  
*Marinierte Sardellen*  
*Anchoas marinadas*  
*Анчоусы маринованные*  
カタケチイワシのマリネ
- INSALATA DI POLIPI ALLA VENEZIANA** . . . . .   € 15,00  
*Venetian style octopus salad*  
*Salade de poulpe à la vénitienne*  
*Oktopus-Salat*  
*Ensalada de pulpo a la Veneciana*  
*Салат из осьминогов по-венециански*  
ヴェネツィア風タコサラダ
- BACCALÀ MANTECATO CON POLENTA** . . . . .   € 16,00  
*Cod with polenta*  
*Mrue avec polenta*  
*Kebeljau mit polenta*  
*Bacalao con polenta*  
*Измельчённая треска с полентой*  
干しタラのペーストとポレンタ
- GAMBERETTI OLIO E LIMONE** . . . . .  € 15,00  
*Shrimps with olive oil and lemon*  
*Crevettes avec de l'huile d'olive et du citron*  
*Garnelen Oel und Zitronen*  
*Camarones en aceite y limón*  
*Креветки с маслом и лимоном*  
小エビのオリーブ油とレモン和え

# Antipasti di Pesce

## GAMBERETTI CON POLENTA



€ 16,00

*Venetian style shrimps with polenta*

*Crevettes vénitiennes avec de la polenta*

*Garnelen mit Polenta Venezianische Art*

*Camarones a la Veneciana con polenta*

*Серые креветки с полентой*

小エビ(ヴェネツィア潟でだけ取れる小エビ)とポレンタ

## ANTIPASTO MISTO DI PESCE



€ 24,00

*Mixed seafood appetizer*

*Apéritif fruits de mer mêlangès*




*Gemischte meeresfrüchte vorspeise*

*Aperitivo de mariscos mixtos*

*Закуска из рыбного ассорти*

お魚の前菜盛り合わせ

# Antipasti di Carne

- BRUSCHETTA** . . . . .  € 8,00  
*Bruschetta*  
*Брускетта*  
ブルスケッタ
- AFFETTATO MISTO** . . . . . € 15,00  
*Assortment of cured meats*  
*Assiette de charcuterie*  
*Gemischte italienische Wurstplatte*  
*Embutido mixto*  
*Нарезка смешанная*  
サラミの盛り合わせ
- ANTIPASTO MISTO DI VERDURE** . . . . . € 14,00  
*Mixed vegetables hors d'oeuvre*  
*Légumes mélangées*  
*Gemischtes Gemuese als Vorspeise*  
*Entrada con vegetales de estación*  
*Овощное ассорти*  
野菜の盛り合わせ
- INSALATA CAPRESE** . . . . .  € 12,00  
*Caprese salad with tomato and mozzarella*  
*Salade Caprese avec tomate et mozzarella*  
*Caprese-Salat mit Tomaten und Mozzarella*  
*Ensalada Caprese con tomate y mozzarella*  
*Салат капрезе*  
完熟トマトとモッツアレラのサラダ
- BRESAOLA CON SCAGLIE DI GRANA E RUCOLA** . . . . .  € 16,00  
*Bresaola with shaved parmesan and arugula*  
*Bresaola avec copeaux de parmesan et roquette*  
*Bresaola mit Rucola und Parmesan*  
*Bresaola con rúcula y finos trozos de Parmesano*  
*Брезаола с пармезаном и руколой*  
牛肉ハム、パルメザンチーズとルッコラ添え
- CRUDO E MELONE (IN STAGIONE)** . . . . . € 16,00  
*Parma ham and melon*  
*Melon et Jambon de Parme*  
*Parmaschinken und Melone*  
*Jamón Crudo y melón*  
*Ветчина с дыней*  
生ハムとメロン

# Primi Piatti

**SPAGHETTI AL POMODORO O AL RAGÙ . . . . .**   € 12,00

*Spaghetti with tomato or meat sauce*

*Spaghetti à la sauce tomate ou à la sauce bolognaise*

*Spaghetti mit Tomaten- oder Fleischsauce*

*Espaguetis con salsa de tomate o de carne*

*Спагетти с соусом из помидоров или мяса*

トマトソースのスパゲッティまたはミートソースのスパゲッティ

**PENNE ALL'ARRABIATA . . . . .**   € 12,00

*Penne with tomato and red pepper*

*Penne à la sauce enragée*

*Penne mit pikanter Tomatensauce*

*Penne con salsa de tomate picante*

*Перья пикантные*

ペンネパスタのトマトと赤唐辛子のピリ辛ソース

**PENNE AL PESTO GENOVESE . . . . .**    € 12,00

*Penne with pesto sauce*

*Penne à la sauce pesto au basilic*

*Penne mit gruenem Pesto*

*Penne con pesto genovés*

*Перья с соусом из песто по-генуэзски*

バジリコペーストのペンネパスタ

**LASAGNE . . . . .**    € 12,00

*Lasagna*

*Lasagnes*

*Lasagne*

*Lasaña*

*Лазанья*

ラザーニア

**SPAGHETTI ALLA CARBONARA . . . . .**    € 15,00

*Carbonara*

*Spaghetti à la carbonara*

*Spaghetti Carbonara*

*Espaguetis a la carbonara*

*Спагетти карбонара*

スパゲッティ カルボナーラ

**TAGLIOLINI GAMBERETTI E FUNGHI . . . . .**    € 16,00

*Tagliolini with shrimps and mushrooms*

*Tagliolini aux crevettes et champignons*

*Nudeln mit Garnelen und Pilzen*

*Tagliolini con camarones y hongos*

*Тальолини с креветками и грибами*

えびとズッキーニのタリオリーニパスタ

**TAGLIOLINI AL NERO DI SEPPIA . . . . .**    € 16,00

*Squid ink Tagliolini*

*Tagliolini à l'encre de seiche*

*Nudeln mit schwarzem Tintenfisch*

*Tagliolini con tinta de sepias*

*Тальолини с соусом из чернил каракатицы*

イカ墨のタリオリーニパスタ

# Primi Piatti

**SPAGHETTI ALLE COZZE O VONGOLE . . . . .**   € 16,00

*Spaghetti with clams or mussels*  
*Spaghetti aux palourdes ou les moules*  
*Spaghetti mit Venusmuscheln oder Miesmuscheln*  
*Espaguettis con almejas o mejillones*  
*Spagetti с соусом из мидий или черенков*  
ムール貝のスパゲッティまたはアサリのスパゲッティ

**SPAGHETTI AI FRUTTI DI MARE . . . . .**      € 18,00

*Spaghetti with seafood*  
*Spaghetti aux fruits de mer*  
*Spaghetti mit Meeresfruechten*  
*Espaguettis con mariscos*  
*Spagetti с соусом из морепродуктов*  
魚介類のスパゲッティ

**SPAGHETTI A LA BUSARA . . . . .**    € 18,00

*Busara-style spaghetti*  
*Spaghetti aux crevettes en sauce tomate piquante*  
*Spaghetti mit Garnelen in scharfer roter Sauce*  
*Espaguettis con gambas en salsa roja picante*  
*Spagetti «Бузара»*  
クルマエビとトマトのピリ辛ソースのスパゲッティ

**TORTELLINI PANNA E PROSCIUTTO . . . . .**   € 12,00

*Tortellini with ham and cream sauce*  
*Tortellini avec crème et jambon*  
*Tortellini Sahne und Schinken*  
*Tortellini con jamón y crema*  
*Тортеллини со сливками и ветчиной*  
生ハムと生クリームのとルテッリーニ（詰め物のある小さな円形状のパスタ）











**TORTELLINI FUNGHI ZUCCHINE E GRANA . . . . .**   € 15,00

*Tortellini with mushrooms, zucchini and parmesan*  
*Tortellini avec des champignons, courgettes et parmesan*  
*Tortellini mit Pilzen, Zucchini und Parmesan*  
*Tortellini con hongos, calabacín y parmesano*  
*Тортеллини с грибами, кабачками и пармезаном*  
きのこズッキーニを詰めたとルテッリーニ、パルメザンチーズ添え

**GNOCCHI AI FORMAGGI . . . . .**    € 12,00

*Gnocchi with cheese sauce*  
*Gnocchi à la sauce au fromage*  
*Gnocchi mit gemischten Kaesesaucen*  
*Ñoquis a los cuatro quesos*  
*Ньокки с сыром*  
ニョッキのチーズソース

# Zuppe e Risotti

- ZUPPA DI VERDURE** . . . . .  € 11,00  
*Vegetable soup*  
*Soupe aux légumes*  
*Gemuese-Suppe*  
*Sopa de verduras*  
*Овощной суп*  
野菜入り温スープ
- ZUPPA DI COZZE E VONGOLE CON CROSTINI** . . .   € 16,00  
*Soup with mussels and clams with crostini*  
*Soupe de moules et palourdes avec des crostini*  
*Venusmuscheln und Miesmuscheln Suppe mit toastiertem Brot*  
*Sopa de mejillones y almejas con picatostes*  
*Суп из мидий и морских черенков с гренками*  
ムール貝とアサリのスープとクロスティノー(クルトン)
- ZUPPA DI PESCE CON CROSTINI** . . .     € 19,00  
*Fish soup with crostini*  
*Soupe de poissons avec des crostini*  
*Fischsuppe mit toastiertem Brot*  
*Sopa de pescado con picatostes*  
*Рыбный суп с гренками*  
お魚のスープとクロスティノー
- RISOTTO AI FRUTTI DI MARE (min. 2 pers)** . . .   p.p. € 18,00  
*Risotto with seafood*  
*Risotto aux fruits de mer*  
*Reis mit Meeresfruechten*  
*Risotto con mariscos*  
*Ризотто с морепродуктами (мин. 2 чел.)*  
魚介類のリゾット(2名様から)
- RISOTTO CON VERDURE MISTE (min. 2 pers).** . . .  p.p. € 18,00  
*Risotto with mixed vegetables*  
*Risotto aux légumes*  
*Reis mit gemischtem Gemuese*  
*Risotto con verduras mixtas*  
*Ризотто с овощами*  
お野菜のリゾット

## Secondi piatti di Pesce

- SALMONE AI FERRI.** . . . . .  € 22,00  
*Grilled salmon*  
*Saumon grillé*  
*Gegrillter Lachs*  
*Salmón grillado*  
*Жареный лосось*  
サーモンのグリル
- SEPIE ALLA VENEZIANA CON POLENTA** . . . . .   € 23,00  
*Venetian style cuttlefish with polenta*  
*Seiches à la vénitienne avec de la polenta*  
*Tintenfische Venezianische Art mit Polenta*  
*Sepias a la Veneciana con polenta*  
*Каракатица по-венециански с полентой*  
ヴェネツィア風イカとポレンタ
- FRITTURA MISTA DI PESCE CON POLENTA** . . . . .    € 23,00  
*Mixed fried fish with polenta*  
*Friture de poissons assortis avec de la polenta*  
*Gemischter gebratener Fisch mit Polenta*  
*Fritura mixta de pescados con polenta*  
*Ассорти из жареной рыбы с полентой*  
魚のミックスフライとポレンタ
- BRANZINO O ORATA AI FERRI** . . . . .  € 25,00  
*Grilled sea bass or sea bream*  
*Loup de mer ou daurade grillés*  
*Wolfbarsch oder Dorade vom Grill*  
*Lubiana o besugo grillado*  
*Жареный морской окунь или морской лец*  
スズキまたはタイのグリル
- PESCE AL FORNO CON PATATE** . . . . .    € 30,00  
*Baked fish with potatoes*  
*Poisson cuit au four avec des pommes de terre*  
*Gebackener Fisch mit Kartoffeln*  
*Pescado al horno con patatas*  
*Рыба и картофель*  
*запечённые*  
お魚とジャガイモのオーブン焼き



# Secondi piatti di Pesce

## SOGLIOLA AI FERRI O ALLA MUGNAIA



€ 29,00

*Grilled sole or sole meunière*  
*Sole grillée ou sole meunière*  
*Gegrillte Seezunge oder Mueller's Art*  
*Lenguado grillado o a la meuniere*  
*Камбала на гриле или по-мельницки*  
シタビラメのグリルまたはシタビラメのムニエル

## CODA DI ROSPO AI FERRI . . . . .



€ 29,00

*Grilled monkfish*  
*Lotte de mer grillé*  
*Gegrillter Seeteufel*  
*Rape grillada*  
*Морской чёрт на гриле с овощами*  
アンコウのしっぽのグリル、野菜添え

## ROMBO AL FORNO CON PATATE (min. 2 pers) . . . . .



p.p. € 35,00

*Baked turbot with potatoes*  
*Turbot cuit au four avec des pommes de terre*  
*Gebackener Steinbutt mit Kartoffeln*  
*Rodaballo al horno con patatas*  
*Палтус с картофелем запеч. (мин. 2 чел.)*  
ヒラメとジャガイモのオープン焼き (2名様から)


## MISTO DI PESCE ALLA GRIGLIA (min. 2 pers) . . . . .



p.p. € 30,00

*Mixed grilled fish*  
*Mixte de poissons grillés*  
*Gegrillter Fisch gemischt*  
*Pescado mixto a la parilla*  
*Рыбное ассорти на гриле (мин. 2 чел.)*  
お魚のグリルの盛り合わせ(2名様から)

# Secondi piatti di Carne

<b>BRACIOLA DI MAIALE CON PATATE FRITTE</b> . . . . . 	<b>€ 19,00</b>
<i>Pork chop with french fries</i>	
<i>Côte de porc avec des frites</i>	
<i>Schweinskotelett mit franzoesischen Frites</i>	
<i>Chuletas de cerdo con patatas fritas</i>	
<i>Свиная отбивная с жареным картофелем</i>	
豚ロースのステーキとフライドポテト	
<b>COTOLETTA DI POLLO CON PATATE FRITTE</b> . . . . .  	<b>€ 19,00</b>
<i>Chicken cutlet with french fries</i>	
<i>Escalope de poulet avec des frites</i>	
<i>Pouletschnitzel mit franzoesischen Frites</i>	
<i>Supremas de pollo con patatas fritas</i>	
<i>Куриный шницель по-милански с картофелем</i>	
ミラノ風カツレツ、ジャガイモ添え ほうれん草添え)	
<b>BISTECCA DI MANZO AI FERRI</b> . . . . .	<b>€ 23,00</b>
<i>Grilled beef steak</i>	
<i>Steak de boeuf grillé</i>	
<i>Gegrillter Rindsteak</i>	
<i>Filete de ternera grillado</i>	
<i>Стейк из говядины на гриле</i>	
ビーフステーキ、野菜添え	
<b>FEGATO ALLA VENEZIANA CON POLENTA</b> . . . . .	<b>€ 20,00</b>
<i>Venetian style liver with polenta</i>	
<i>Foie à la vénitienne avec de la polenta</i>	
<i>Leber Venezianische Art mit Polenta</i>	
<i>Hígado a la veneciana con polenta</i>	
<i>Печень по-венециански с полентой</i>	
ヴェネツィア風仔牛のレバーとポレンタ	
<b>FILETTO DI VITELLONE AI FERRI</b> . . . . .	<b>€ 29,00</b>
<i>Grilled veal fillet</i>	
<i>Filet de veau grillé</i>	
<i>Gegrillter Kalbsfilet</i>	
<i>Filete de ternera grillado</i>	
<i>Филе говядины на гриле</i>	
牛フィレ肉のグリル	

## Secondi piatti di Carne

**FILETTO AL PEPE O AL VINO ROSSO** . . . . .   € 33,00

*Beef fillet with pepper sauce or red wine*

*Filet de bœuf au poivre ou au vin rouge*

*Filet mit Pfeffer oder Rotwein*

*Filete de ternera a la pimienta o al vino tinto*

*Филе с чёрным перцем или красным вином*

牛フィレ肉胡椒粒ソテーまたは牛フィレ肉の赤ワインソテー

**TAGLIATA DI MANZO CON RUCOLA E SCAGLIE DI GRANA** . . . . .  € 35,00

*Beef Tagliata with arugula and shaved parmesan*

*Tranches de boeuf à la roquette et au parmesan*

*Geschnitten vom Rind mit Rucola und Parmesan*

*Corte de carne vacuno con rúcula y finos trozos de parmigiano*

*Ломтики говядины с рукколой и пармизаном*

牛ロースのタリアータ（切るという意味）、ルッコラとパルメザンチーズ添え

# Contorni

<b>INSALATA MISTA O VERDE</b> . . . . .	€ 6,00
<i>Mixed or green salad</i>	
<i>Salade mixte ou verte</i>	
<i>Gemischter oder grüener Salat</i>	
<i>Ensalada mixta o verde</i>	
<i>Салат овощной или из листовой зелени</i>	
ミックスサラダまたはグリーンサラダ	
<b>VERDURE COTTE AL VAPORE O AI FERRI</b> . . . . .	€ 7,00
<i>Steamed or grilled vegetables</i>	
<i>Légumes vapeur ou grillés</i>	
<i>Gegrilltes oder gekochtes Gemüse gemischt</i>	
<i>Verduras mixtas cocidas al vapor o grilladas</i>	
<i>Овощи на пару или овощи-гриль</i>	
温野菜または焼き野菜	
<b>PATATE (FRITTE, ROSOLATE, LESSE)</b> . . . . . 	€ 5,00
<i>French fries, roast potatoes, or boiled potatoes</i>	
<i>Frites, pommes de terre rôties, ou pommes de terre bouillies</i>	
<i>Französische Frites, gekochte oder gebackene Kartoffeln</i>	
<i>Patatas (fritas, hervidas, al horno)</i>	
<i>Картофель (фри, обжаренный, отварной)</i>	
フライドポテトまたはローストポテトまたはゆでジャガイモ	
<b>SPINACI AL BURRO</b> . . . . . 	€ 6,00
<i>Buttered spinach</i>	
<i>Épinards au beurre</i>	
<i>Butterspinat</i>	
<i>Espinacas con mantequilla</i>	
<i>Шпинат со сливочным маслом</i>	
ほうれん草のバター炒め	
<b>FORMAGGI MISTI</b> . . . . . 	€ 10,00
<i>Mixed cheeses</i>	
<i>Fromages mixtes</i>	
<i>Gemischter Käse</i>	
<i>Quesos mixtos</i>	
<i>Смешанные сыры</i>	
ミックスチーズ	

*I nostri piatti sono preparati  
al momento*